

A L'ARRASTORA DEU HROMENT

(Tradicion orau)

A l'arrastora deu hroment,
Que i avè ua pastorèla
Qui cantava d'un èr fòrt lègre.

Un joen mossur vengó a passar,
A cada pas qui s'aprovava :
« Filheta n'ètz-vos maridada ? »

« Maridada jo no'n sòi pas,
Mès ma paraula m'ei balhada
Ad aqueth boèr qui au camp laurava. »

« Filheta, vòs quita aqueth boèr.
Quita l'estat de paisaneta,
Rentra meilèu en gentilhessa. »

« Gentilhessa, jo no'n voi pas.
Qu'aimi meilèu son agulhada
Que de vos, mossur, vòsta espada daurada. »

AUPRÈS D'UNE FONTAINE

(Tradition orale)

Auprès d'une fontaine
La belle s'y reposait.
Un berger de la plaine
Près d'elle vint se poser,
Qui chantait, qui disait :
« Ô qu'il est doux,
Que d'être aimé de vous !

Vous êtes belle et blonde,
Vous avez les yeux doux,
Vous charmez tout le monde,
Vous les rendez jaloux,
Mes amies, mes amours,
Ô mes amours !
Mon cœur est tout à vous.

- Dans tout le voisinage,
Tout le monde me dit
Que vous êtes volage,
Sujet au changement,
Mon ami, mon amant.
Ô mon amant !
Vous êtes inconstant.

- Laissez parler le monde,
Ma charmante Clari.
Ce n'est que la malice
Qui les fait tant parler.
Souriez, souriez,
Ô souriez,
Mon aimable beauté ! »

LA HAUT SUS LA MONTANHA

(Cyprien DESPOURRINS / 1698-1759)

La haut sus la montanha, un pastor malurós,
Segut au pè d'un hau, negat de plors,
Sonjava au cambiament de sas amors.

*Pòts cambiar còr de tigressa,
Pòts cambiar de servidor.
Non jamei no'n trobaràs
Un aute com jo.*

Còr leugèr, còr volatge, disè l'infortunat,
La tendressa e l'amor qui t'èi portat,
Son aquò los rebuts qui èi meritat ?

Despuish que tu frequentas la gent de condicion,
Qu'as pres un tan haut vòl que ma maison
N'ei pro hauta entà tu d'un cabiron.

Tas aulhas dab las mias no's denhan plus mesclar,
Tons supèrbes motons, despuish ençà,
Non s'apròchan deus mens qu'entà'us tumar.

Adiu, còr de tigressa, pastora shens amor,
Cambiar, be pòts cambiar de servidor !
Jamei no'n trobaràs un tau com jo.